

1 Tesalonicenses

Mamabũinore soyũiyebu Pablo b́acu ũi toivaicõjeiye báquede mamayoca paperayocare Tesalónica ãmicũrĩĩmarocavũ Jesúre jũ aipõevare. Pablo b́acu judíovacacũ b́acũvacari, Jesús ũi yávaiye méne beorĩ soyũicõjeimũ marejaquémavũ, soyũcũyũ ũi yávaiye méne judíova ãnevũre, judíova ne jũ abe boje ũi soyũiyede. Lucas b́acu soyũrejaquemavũ Pablo b́acũ borore Hch 7:57-8:1, 9:1-31, 13:1-28:31, aru ũi cũede Tesalónica ãmicũrĩĩmaroi Hch 17:1-10, 20:1-5. Caiye iyoca, Pablo b́acũ toivaicõjeiyoca báque cũriyoca Majeracũ Jũmenijicũi yávaiye mamaene soyũitucubo jívũi, mamarũmũre úre toivacaipõecũ b́acũre toivaicõjenejaquemavũ iyoca paperayocare ũi toivaicõjequiye jírocare areyocare. Pablo b́acu soyũrejaquemavũ úre toivacaipõecũ b́acũre aipe ũi toivacaquiye báquede diyocare. Toivaicõjenejaquemavũ diyocare ãniũjũa báquede 50-51 d.C. rũque ũi cuscũũiyede, soyũcũyũ Jesús ũi yávaiye méne, ũi cũede Corinto ãmicũrĩĩmaroi.

Pablo b́acu toivaicõjenejaquemavũ diyocare ũi cuscũũiyeye eabe boje Tesalónicacavũ ne yebai aru Timoteo b́acũ soyũiyeye boje ne borore ũi mácũre (2:17-3:6). Soyũrejaquemavũ náre méne ne parũre nũiyeye boje Jesucristoque, dajocabevũva ne jũ aiyede aru ne ðaiye boje yópe ũi urõpe (1:2-10, 3:7-9). Soyũrejaquemavũ náre aipe ðare nũiyeye jaũrõre náre yópe Jũmenijicũi urõpe (4:1-12, 5:12-22), aru ne majibeno mácarõre Jesucristoi copaidaquino

maquinóra aru úre jɥ aivɥre ne yainíburu naca-jarajiyeda (4:13-5:11). Aru áɥre ðarejaquemavɥ ina Tesalónicacavɥre aipe úi ðaiye báquede ne jēneboi, ne jɥ abenajiyere ayɥ arevɥ borocuede coyuríduivɥre Pablojã ne borore (2:1-16).

*Pablo úi meaicōjeino Tesalónicacavɥre
(Hch 17.1)*

¹ Yɥ, Pablo, toivaicōjeivɥ arecɥre iyoca paper-ayocare. Silvano aru Timoteoque yɥ meaicōjeivɥ mɥjare, Tesalónica ámicɥrĩmarocavɥ Jesucristore jɥ aipðeva cójijivaivɥre. Mɥja majeracɥ Jūmenijicɥ aru maje jabocɥ Jesucristo jinatamu mɥja. Majeracɥ Jūmenijicɥ, maje jabocɥ Jesucristomaque, mearo ðacajacurĩ mɥjare bojecɥbeda úi me boje. Aru torojɥrivɥ cɥre ðajacurĩ mɥjare cãrijimevɥva.

*Tesalónicacavɥ jɥ aipðevape ne jãðovaino
(Hch 17.5-9)*

² Torojɥede jívɥbu ñɥja Jūmenijicɥre cainɥmɥa jēniaiye coapa caivɥ mɥjare, mɥje jɥ aiye boje Jesúre. ³ Ñɥje coyɥiyede majeracɥ Jūmenijicɥque, ñɥja áɥrivɥbu mɥje memeinore, mɥje jɥ aiye boje Jesúre. Ñɥja dáriaivɥbu mɥje memecainore arevɥre, mɥje ɥe boje Jesúre aru náre máre. Ñɥja áɥrivɥbu mɥje napini ñájiyede, mɥje coreiye boje maje jabocɥ Jesucristoi copaidaquijãravɥre. ⁴ Mɥja, ñɥjevɥ, coreóvaivɥbu ñɥja mɥjare Jūmenijicɥi ɥmarare. Ñɥja majivɥ mɥjare Jūmenijicɥi beoimarare, ú jivɥ bárãjivɥre. ⁵ Jesús úi yávaiye méne coyɥcarã mɥjare. Ƴbenita buebetecarã mɥjare diede quénora yávaiyeque. Quénora jãðovacarã ñai Espíritu Santo úi parúede

põeva ne ðarĩ majibede ðaiyeque. Jãðovacarã ññje majiéde máre yavebeda Jesús ñi yávaiye méne jãvene. Ārujara ðaivure me ññje cuede mñje jẽneboi, aru ññje caðateiyede mñjare.

6 Mñjacapũravũ ðávũ me ññjape aru maje jabocũ Jesucristope máre. Yópe ññje ðaiyepe me ñájivũreca, nopedeca mñja máre ñájivũvacari ðaðavũ me. Mñje jũ aiye boje Jesús ñi yávaiye méne, aревũ ñájine ðaima mñjare urarõreca. Ëbenita ñájiiye cuedeca jacopũavũ mñja Jesús ñi yávaiye méne torojũrĩ. Aru ñai Espĩritu Santorecabe torojũre ðayũ mñjare iye torojũeque. 7 Que baru caivũ ina Jesúre jũ airõeva Macedonia aru Acaya ãmicũrijoborõacavũ, jápiaivũ mñje borore, ðaivũbu me mñjape. 8 Mñjavacari majide ðaivũbu põevare maje jabocũ Jesucristo ñi yávaiye méne. Que baru nora jápiaðama mñje borore ina Macedoniacavũ aru ina Acayacavũ máre. Ëbenita obedivũ arenoacavũ máre majidivũbu mñja jũ aivũre Jũmenijicũre caride. Que baru coyũiyे jãbevnũ ññjare aревũre mñje borore, jave ne majié boje. 9 Quénora caivũ ina põeva coyũyama mñje jacopũiyede ññjare me, ññje eaiyede mñje ĩmaroi. Coyũyama mñje dajocaiyede mñje pẽreimarare, memecarãjivũ ñai Jũmenijicũ arencũre aru jãvene máre. 10 Coyũyama mñje napini coreiyede máre uetũbevnũva Jũmenijicũi márcũre, copaidacũyũre ijãravũi cavarõ mearo Jũmenijicũi cũrõre jocarĩ. Ñai Jesúrecabe Jũmenijicũi márcũ. Ëi yainĩburu yóboi, Jũmenijicũ nacovarejaquemavũ úre yainore jarũvarĩ. Ñai Jesús meaðayũ majare, maje ñájimenajiyere ayũ Jũmenijicũi ñájiovaquijãravũ

baquinóre pǝevare, ne ãmeina teiye boje.

2

Pablo Tesalónicai ãi memecaino
(Hch 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 16.19-24;
17.1-9, 13; 18.3, 12; Gá 1.10; 2 Ts 3.8)

¹ Mũja, ñjevũ, mũjavacari coreóvaivũbu ñje daiyede mũje ĩmaroi, me járiaivũre ñje coyũiyede. Que baru ñje daiye mũje yebai bojecũbe ãmetevũ. ² Aru mũjavacari coreóvaivũbu javede ñje cuede Filipos ãmicũĩĩmaroi, nósavũ ne jabova ne ðaiyede ñjare. Ñájine ðaima ñjare. Aru ãmeina yávaima ñjare máre. No yóboi, ñje eaiyede mũje ĩmaroi, obedivũ pǝeva maucũvateima ñjare. Ubenita Jũmenijicũ coyũicǝjeame ñjare jidũbevũva. Aru ne maucũvaede ñjare, coyũcarã mũjare ãi yávaiye méne, Jesús meadayũre pǝevare. ³ Ñjja buebevũ mũjare jáve ãmene. Aru buebevũ ãmeũmeque máre. Aru jũjovabevũ pǝevare ñje bueiyeque. ⁴ Quénora Jũmenijicũi me jáiye boje ñjare, ã beoibi ñjare, ñje buenajiyere ayũ pǝevare Jesús ãi yávaiye méne. Que baru cainũmũa bueivũbu yóre Jũmenijicũi bueicǝjeiyere. Buebevũ ñjja, pǝeva ne me járajiyere aivũ ñjare. Quénora bueivũbu ñjja, Jũmenijicũi me jáquiye aivũ ñjare. Jũmenijicũrecabe majicũ maje dáriaiyede. Que baru Jũmenijicũ jáimi pǝeva ne ðaiyede aru ne dáriaiyede máre.

⁵ Mũjavacari coreóvaivũbu ñje ðaiye báquede mũje jēneboi. Cainũmũa yávabetecarã, jũjovarãjivũ mũjare, mũje ðarãjiyere aivũ yóre ñje Ƴǝre. Buebetecarã mũjare quédãta ĩnajivũ mũje

tãuturare. Jũmenijicũvacari majibi ñuje ðaiye báquede mũje jẽneboi. ⁶ Põevare pueðaicõjemetecarã ñujare. Vobetecarã ñuja mũjare aru arevũre máre, mearore jíyede ñujare. ⁷ Ñũjamu Jesús ãi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimara. Que baru ñuja ðaicõjeni bũojaiũbu arevũre. Æbenita ðaicõjemetecarã mũjare. Quénora meara põevape cátecarã mũje jẽneboi. Yópe népacoi meaðaiyere mamarare meadacarã mũjare. ⁸ Ñũje urarõ jecué boje mũjare, torojũrĩ buecarã Jũmenijicũi yávaiye méne. Aru caiyede ðaiyũtecarã, cadatenajivũ mũjare pũ ñuje yaiũmũita. Que baru ñuje pare jecũmaramu mũja. ⁹ Mũja, ñũjevũ, mũjavacari ãrũrivũbu ñuje pare memeni voinore ñujare jauéde. Ñũje cuede mũje jẽneboi memecarã ñuja járavũre aru ñamine máre, mũje ñájimenajiyere aivũ, bojedãivũ ñujare jauéde ñuje bueiyede Jũmenijicũi yávaiye méne mũjare.

¹⁰ Mũjavacari jáivũbu, aru Jũmenijicũ máre majibi ñuje ðaiye báquede mũja Jesúre jũ airõevaque. Caiye ñuje ðaiye báquede mũjare ðacarã mearoque yópe Jũmenijicũre memecaivũre. Aru caiye ñuje ðaiye báquede mũjare meatevũ Jũmenijicũi jáinore. Que baru ñame bũojabema boropaðãivũ ñujare ñuje ðaiye báquede mũje jẽneboi. ¹¹ Mũjavacari coreóvaivũbu ñuje ðaiye báquede mũjare coapa yópe népacũ ãi ðaiyere mamarare. Bueivũ batecãrã mũjare, mũje torojũre ðarãjiyere aivũ. Cadateivũ batecãrã mũjare, mũje chĩomenajiyere aivũ. ¹² Aru ðaicõjeivũ batecãrã mũjare yópe ina Jũmenijicũ jina ne ðaiye jauõre, Jũmenijicũi torojũquiyepe aivũ

m̃jaque. J̃menijic̃urecabe cutuỹ m̃jare meara m̃rajiṽure aru ãi jaboteinocaṽ b̃arãjiṽure m̃are.

¹³ Ñ̃ja j̃ṽbu toroj̃ede J̃menijic̃ure caiñm̃a m̃je j̃ar̃aiye b̃aque boje ñ̃jaque J̃menijic̃ui ỹaṽaiye m̃ene. D̃ariabeteaṽ m̃ja p̃õeva ne ỹaṽaiyere iye ỹaṽaiyede ñ̃je bueiyede. Quénora j̃u áṽu m̃ja diede J̃menijic̃ui ỹaṽaiyere. Aru j̃avetamu ñ̃je bueiye J̃menijic̃ui ỹaṽaiyede. Que baru J̃menijic̃u oat̃vaỹbe m̃jare me, m̃je j̃u aiyede ãi ỹaṽaiye m̃ene. ¹⁴ M̃ja, ñ̃jeṽ, m̃je ãmarocaṽ ñ̃jine d̃áṽu m̃jare nópe ina judíova ñ̃jine d̃aiye b̃aquepedeca ina Jesúre j̃u aiṽure Judea ãmic̃rijoborõcaṽure. C̃uinátur̃a vaiṽu m̃jare m̃are. ¹⁵ Ina judíova, nárecabu boar̃i jar̃ṽaiṽu b̃acaṽu maje jaboc̃u Jesucristore. J̃avede ina judíovavacari boar̃i jar̃ṽarejaquemaṽu ina J̃menijic̃ui ỹaṽaiyede coỹcaip̃õeva m̃acaṽure m̃are. Aru caride m̃are ina judíovavacari ñ̃jine d̃ar̃i jaetovadama ñ̃jare m̃are. Ne que d̃aiyeque jorój̃ine d̃aiṽbu na J̃menijic̃ure. Aru mauc̃variṽbu caiṽu areṽu p̃õevare m̃are. ¹⁶ Ina judíovavacari ñ̃jare coỹcõjemenidiṽbu J̃menijic̃ui ỹaṽaiye m̃ene ina judíova ãneṽure, ne meatebenajiyere aiṽu. Que teni b̃uojaṽbu caiye ne ãmeina teiyede. Que baru caride ãet̃ibi J̃menijic̃u j̃ãñ̃ d̃aiṽure ãmeno. Que baru ñ̃jine d̃ac̃ỹme náre.

*Pablo ãi j̃ãc̃ñhiỹrõ Tesalónicaṽure cojedeca
(Hch 17.5; 18.5)*

¹⁷ M̃ja, j̃iṽu, ñ̃jare coatede d̃aima ñ̃je mauva m̃jare jar̃var̃i. C̃ucõjemetema ñ̃jare m̃jaque. Æbenita ãr̃ucõjemeni b̃uojabema na ñ̃jare. Que baru caiñm̃a ãr̃uriṽbu m̃jare.

Maje coateniburu yójĩboi, ñña chĩori āruteçarã m̃jare. Jãradaiyũĩducarã m̃jare. ¹⁸ Ñña copainũiyũĩducarã m̃je yebai, jãrajivũ m̃jare cojedeca. Cainũmũa yávacari, Pablo, m̃jare jãcũcopaiyũĩducacũ. Ëbenita ñai abujuvai jabocũ, Satanás, nũicõjemetequemavũ ñjare. ¹⁹ Ëbenita ñña torojũrãjaramu m̃jare boje maje jabocũ Jesucristo ñi copaidaquiyede. M̃jarecabu napini corede ðaivũ, ñje cũvarãjyepere aivũ mearore. M̃jarecabu torojure ðaivũ ñjare. Aru m̃jarecabu ñje jãðovaimara mearore ñje bueinore, ñje bueiye boje m̃je jẽneboi. ²⁰ Jãve m̃jarecabu ñje mearore jĩmara aru ñje torojũmara máre.

3

¹ Ëbenita ñña napini bũojabetecarã jãmevũ m̃jare. Que baru cũinátũrũ ñje ãme majitecarã ñje ðarãjyede. Ñña pũcarã mauteçarã Atenas ãmicũĩĩmaroi. ²⁻³ Aru jarocarã ñai majecũ Timoteore m̃je yebai. Ë yóvaibi ñjare memecayũ Jãmenijicũre, coyũyũ Jesús ñi yávaiye méne. Que baru jarocarã úre cadatecũyũre m̃jare, aru parũre ðacũyũre m̃jare máre m̃je ãmei, m̃je jũ ainore Jesúre pũeno baju parũrõ nũre ðacũyũre, m̃je dajocabenajyepere aivũ m̃je jũ aiyede Jesúre, põeva ne ñájine ðaiye boje m̃jare. M̃javacari coreóvaivũbu me majare ñájyie jaũrõre. ⁴ Javede ñje cũede m̃jaque, coyũcarã maje ñájinajyede. Aru m̃javacari coreóvaivũbu me jave vaivũ majare yóre ñje aiye báqueredeca. ⁵ Que baru yũcarũĩravũ napini bũojabetecacũ coreni majibecũ

cãreja m̃aje borore. Que baru jarocas̃a ñai Timoteore, coreóvas̃aỹa aipe c̃ariṽare m̃aja yópe iye yávaiye méne soỹiyere m̃aje j̃a aiye. “Ñai abujuvai jaboc̃a j̃ajovaiỹc̃abebu náre. Aru ñaje bueiye báque náre bojesc̃abejebu”, ar̃i dáriac̃ac̃a ỹa.

⁶ Caride Timoteo copaidaibi m̃ajare jocar̃i. ̃Ei soỹiyede ñajare m̃aje borore toroj̃are ðaibi ñajare pare. Soỹibi aipe j̃a aiṽare Jesúre aru aipe ar̃iṽare m̃aje bajumia máre. Soỹibi aipe toroj̃ar̃i ar̃ar̃iṽare ñajare caiñm̃a aru aipe j̃aiỹar̃iṽare ñajare máre, quédca ñaja máre j̃arañiỹṽa m̃aje yebai. ⁷ Que baru m̃aja, ñajeṽa, iye ai soỹiyede m̃aje borore par̃are ðaibi ñajare ñaje ũmei, caiye iye ñájine ðaiye c̃edeca yui ñaje j̃eneboi. ⁸ Caride ñaja coreóvaiṽabu j̃ave j̃a aiṽare m̃aja Jesúre. M̃aja dajocabenajiṽabu maje jaboc̃a Jesucristore. Que baru me c̃ar̃i toroj̃ar̃iṽabu ñaja. ⁹ ̃Urar̃o toroj̃ede j̃iṽabu ñaja J̃amenij̃ic̃are m̃ajare boje. Ñaje soỹiyede J̃amenij̃ic̃aque p̃eno baju toroj̃ar̃iṽabu, m̃aje j̃a aiye boje Jesúre par̃ar̃õreca. ¹⁰ J̃araṽare aru ñamine máre par̃ar̃o j̃eniaiṽabu ñaja J̃amenij̃ic̃aque, m̃ajare ai j̃arañare ðaquiyepe aỹa ñajare, buenajiṽa cojedca m̃ajare iye m̃aje coreóvabede cãreja. J̃eniaiṽabu diede, m̃aje me majinaj̃iyere aiṽa aipe ðaiye jaur̃õre m̃aje c̃ede yópe J̃amenij̃ic̃a ur̃õre.

¹¹ J̃eniaiṽabu majerac̃a J̃amenij̃ic̃aque aru maje jaboc̃a Jesúque máre, ne ñare ðaquiyepe aiṽa ñajare m̃aje yebai. ¹² Aru maje jaboc̃a Jesús p̃eno baju ar̃ar̃o ñare ðajac̃ar̃i m̃ajare m̃aje ede m̃aje bajumia aru areṽare máre, m̃aje ubur̃i areṽare me yópe ñaje here m̃ajare. ¹³ Que

teni parure đajacurĩ mųjare mųje ũmei, ñame ne buojabenajiyere aivı boropadaivı mųjare mųje meara mae boje majeracu Jųmenijicu ũi jainoi maje jabocu Jesųs ũi copaidaquijaravı baquinói ũ jivı mearaque. Quėdecabu.

4

Pablo “Jųmenijicure torojare đaiyırivı, yore đajarā” arı, ũi couıno

¹ Mųja, ñıjevı, maje jabocu Jesųs ñıjare bueicđjeimi mųjare cojedeca yore ñıje bueiyere mųjare javede. Couıvıbu mųjare, mųje me majinajiyere aivı aipe jaırđre mųje đaiyede, Jųmenijicui me jđquiyere aivı mųjare. Caride đadavı mųja yore Jųmenijicui ırđre. Que baru parırđreca jėniaivıbu ñıja mųjare, mųje đarđiyere aivı yore Jųmenijicui ırđre rıeno baju cainıma. ² Mųjavacari coređvaivıbu bueivıre ñıja mųjare yore maje jabocu Jesųs ũi bueicđjeiyere. ³ Yore ıbı ñai Jųmenijicu: Mųja coapa đajarā mearore cainıma. Meara mąjara mųja, ũ jına mųje teiye boje. Que baru sıbejarā mųja arevıque mųjemarebıcvıa ānevıque. ⁴ Me sıjarā mųja coapa mųjemarepacoque Jųmenijicui jainore aru rđeva ne jđiyede mارة. Pueđajarā mųja coapa mųjemarepacore. ⁵ Đabejarā nape ina Jųmenijicure coređvabevıre. Đadama na āmenore, Jųmenijicui ıbenore, ne pueđaiye majibe boje nomivare. Đadama āmenore naque. ⁶ Que baru jıjovabejarā mųja arecvı mųjecure, āmeno đaiivı jımarepacoque. Javeita ñıja couıcarā mųjare parırđreca aipe maje jabocu Jųmenijicu

ñájine ðacuyure caivũ ina nópe ãmeno ðaivũre. ⁷Jãmenijicũ cutuibi majare ã jina márajivũva. Que baru bũojabevũ maja cũrivũ ãmeũmeque. Quéhora maje meara mae jãvũ majare, maje cũrãjiyere aivũ me Jãmenijicũ jãinore, ã jina mae boje. ⁸Aru ácũ pðecũ jũ abecũ baru iye ñũje bueiyede, jũ abeniduiubi ã apescũ pðecũ bueiyede. Quéhora jũ abebi ã Jãmenijicũ yávaiyede, ñai daroyũ mujare ñai Espíritu Santore.

⁹Iye mujje uede mujje bajumia toivabenajivũbu ñũja. Mũja me urivũbu mujje bajumia. Que baru diede toivaiye jaubevũ ñũjare. Javede Jãmenijicũvacari majicaibi mujare, Jesúre jũ airðevare, jaũrõre mujje bajumia uede. ¹⁰Nopedeca mujacarpũravũ cainũmũa urivũbu ina Jesúre jũ airðevare, caino Macedonia ãmicũrijoborðcavũre. Parũrõreca jẽniaivũbu ñũja mujare, mujje urãjiyere aivũ yóre Jãmenijicũ urðre rũeno baju cainũmũa. ¹¹⁻¹²Caiye mujje ðaiyeque rũeno ðajarã, cãrijimevũva cũrãjivũ arevũque. Ðaicõjemejara arevũre aipe ðaiye jaũrõre náre ne ðaiyede. Memejara mujja coapa, cũvarãjivũ mujje ãiyede, mujje cũriñamiare, aru caiye apede mujare jauéde máre. Yóre iye ñũje ðaicõjeiyere mujare caride, nopedeca ðaicõjekarã mujare jipocamia, ina Jesúre jũ abevũ ne pueðarãjiyere aivũ mujare me, mujje corebe boje arevũ ne jíyede mujare jauéde, aru ye jaubequiye aivũ mujare.

Maje jabocũ Jesús ãi copaidaquino

(Mt 24.30-31, 43; Mr 13.26-27; Lc 12.39; Ro 13.12; 1 Co 15.51-52; Ef 6.13-17; 2 P 3.10)

13 Maja, ñjevũ, ʘvũ ñja mje majinajiyede jãve aipe vaivũre ina Jesũre jũ aipõeva yaiũvũ bãcavũre. Chĩomejara maja mjevũ jũ aipõeva yaiũvũ bãcavũ boje yõpe ina jũ abevũ ne chĩoiyere, ne napini corebe boje jãravũ cũiméjãravũ baquinóre. 14 Coreóvãivũbu maja yaiyũ bãcũre Jesũs, aru nacajañũ mãcũre yainore jarũvarĩ. Que baru coreóvãie jaũvũ majare nacovacũyũre Jãmenijicũre ina Jesũre jũ aipõeva yaiũvũ bãcavũre Jesũs ãi copaidaquiye de ijãravũ.

15 Que baru caride ñja coyũiyũrivũbu majare me iye Jesũs ãi bueiye báquepe ñjare. Jesũre jũ aipõeva arũrivũ ijãravũ maje jabocũ Jesũi copaidaquiãravũ baquinóre copũ nãmenajaramu ãre ne jipocamia ina Jesũre jũ aipõeva yaiũvũ bãcavũre jocarĩ. 16 Põeva jápiarãjarama codoboborĩ cõjeiyede; aru ángelevã jabocũ yãvãinore; aru Jãmenijicũ jaruiyore, trompeta ãmicãriyore, jaruiye pare bũjiéde máre. Dinũmũmiãreca maje jabocũ Jesũvacãri ãmecũyũme cavarõ mearo Jãmenijicũ cãrõre jocarĩ. Aru ina Jesũre jũ aipõeva yaiũvũ bãcavũ nacajãrãjarama yainore jarũvarĩ.

17 No yõboi, maumena Jãmenijicũ cójjjovacũyũme ina Jesũre jũ aipõeva arũrivũre cãreja ina ãi nacovãimãra mãcãvũque. Aru cũinãtũrũ caivũ maja copũ nãri jacoyũããjaramu maje jabocũ Jesũre ãmũi ocoropenĩboa yebaĩ. Que teni cãããjaramu maja maje jabocũ Jesũque cãinũmũ. 18 Que baru chĩomejara maja. Coyũjarã iye borore, torojũre ãarãjivũ mje bajumã.

5

1 Maja, ñjevũ, põescũ cãbebi majicũ aipijãravũ

jaurõre aru aipe vaiquíyede maje jabocu Jesús ãi daquiye jipocare. Que baru toivaiye jaubevu ñujare diede. ² Mjavacari coreóvaivubu me maje jabocu Jesús copaidacuyure ijãravui põeva ne corebede, ãi copaidaquinumure majibedeca yópe ñavaipõescu daiyere ñamine põeva ne corebedeca. ³ Põeva, yópe arĩ, coyurĩdurãjarama ne bajumia: “Caino cãrijimene ðaivũ. Yéde jidubevu maja”, arĩdurãjarama. Aru ne nópe coyurĩduiyedeca, cũiná bíjarãjarama na. Ñájinĩ bãrãjarama maumejiena. Aru dupini majibenajarama na diede jocarĩ. Ñájinajarama na yópe ico juedocuvacoðo maumejiena ãmei ijíede ñájiyere põedare ðacoðo mama-jicure.

⁴ Ubenita mija, ñujevu, mujacarpũravu Jãmenijicure coreóvabevu ãmevu mija. Aru ãmeina teivu ãmevu mija nápe, Jesúre ju abevu, ñeminoi curivure. Que baru mije coreóvaiye boje maje jabocu Jesús dacuyure, ã cuavabescuyume mujare ãi copaidaiyede ijãravui, yópe ñavaipõescu ãi cuavaiyere cãramicavure. ⁵ Caivu mija Jesúre ju aivu majidivure ðaivubu cainumua põeva ne jáinoi mije ðaiyede, mije coreóvaiye boje Jãmenijicure. Que baru caivu mija miadároi curivũ jãravucavurebu. Maja Jesúre ju aivu ðabevu cainumua majibevure, ne coreóvabe boje Jãmenijicure põeva ne jáiyede maje ðaiyede. Que baru ñamicavũ aru ñeminocavũ máre ãmevu maja. ⁶ Que baru dáriabenajarevu maja nápe, Jesúre ju abevure. Cãivurebu na. Quénora dápiarãjarevu maja me arurivure, me oaburĩ coreivũ maje bajure. ⁷ Ñaminecabu ina cãivu ne cãiyede.

Aru ñaminecabu ina pacoteivꝯ ne pacoteiyede. ⁸ Ñbenita majacarpũravꝯ coateivꝯbu ina ñamicavꝯre jarꝯvarĩ. Aru ñeminoi cubevꝯ maja. Quénora járavꝯcavꝯtamu maja. Aru miadároi cuivꝯbu maja.

Que baru me ñaicõjeiye jaꝯvꝯ maje bajure. Maje jꝯ aiye Jũmenijicꝯre jaꝯvꝯ majare aru maje ñe arevꝯre máre. Yópe ñarĩ taoivꝯbu maja nópe çhurarava ne taoiyere ne bajure járjaricaje doica-jeque. Aru jaꝯvꝯ majare maje napini coreiye Jũmenijicꝯi meadaquiye. Nópe ñarĩ taoivꝯbu maja yópe çhurarava ne taoiyere ne jipobꝯre járjaribo moiboque. ⁹ Que baru Jũmenijicꝯ epebebi majare ñájine ñacꝯyꝯ. Quénora epeibi majare maje jabocꝯ Jesucristoi meadaquiyepe ayꝯ, ñájimemuri ñmenaque. ¹⁰ Jesús yaidéjameða majare boje, maje çurãjiyepe ayꝯ úque cainꝯmꝯa. Ina arꝯrivꝯ çãreja aru ina yaivꝯ báçavꝯ máre ñi copaidaquiye caivꝯ maja cũináturꝯ çurãjaramu úque cainꝯmꝯa. ¹¹ Que baru parꝯre ñajarã mꝯja pꝯeno baju cainꝯmꝯa, mꝯje baju jꝯ aiye de Jesúre parꝯrõ nꝯre ñaquiyepe aivꝯ. Aru caðatejarã cainꝯmꝯa mꝯje bajumia, nopedeca mꝯje ñare nꝯiyere caride.

Pablo ñi majicaino Jesúre jꝯ aipõevare aipe ñaiye jaꝯrõre náre

(Fil 4.4, 6; Col 4.2-7)

¹² Mꝯja, ññjevꝯ, ññja jẽniaivꝯbu parꝯrõreca mꝯjare, mꝯje pueðarãjiyepe aivꝯ ina memecaivꝯre maje jabocꝯ Jesúre mꝯje jẽneboi. Nárecabu maje jabocꝯ Jesúi epeimara, jabotenajivꝯ aru majicarãjivꝯ máre. Aru buenajivꝯbu mꝯjare aipe ñaiye jaꝯrõre, mꝯje ñarãjiyepe aivꝯ mearo maje

jabocu Jesús ãi jãinoi. ¹³ Que baru pueðajarã náre. Aru pare ñjarã náre, ne caðateiye boje m̃jare. C̃jarã m̃ja cãrijimeṽva m̃jeṽque.

¹⁴ M̃ja, ñjeṽ, ñja j̃niaiṽbu par̃rõreca, m̃je ðarãjiyere aiṽ yóre m̃jare jaúede. Majicajarã ina memeiuṽbeṽre, ne memenajiyere aiṽ. Torojuere ðajarã ina jid̃riṽre, ne jid̃benajiyere aiṽ. Caðatejarã ina ch̃ioiṽre, ne torojuere ðarãjiyere aiṽ ne ũmei. Aru napijara caiṽre.

¹⁵ Ap̃cu ãi ãmeno ðaru c̃inác̃u m̃jacac̃re, ðabejac̃r̃i ãmeno úre cop̃. Quéhora caiñm̃a napini dárijarã m̃je ðarãjiyede mearore m̃je bajumia aru caiṽ p̃ðevaque máre.

¹⁶ Torojujarã m̃ja m̃je ũmei. ¹⁷ Aru ñet̃beṽva coyjarã J̃menijic̃que. ¹⁸ Aipe vaiye vaijãrõri m̃jare. Caiñm̃a toroj̃ede j̃jarã J̃menijic̃re. J̃menijic̃ ñbi maje nóre ðaiyede, maje j̃ aipe boje úre.

¹⁹ Ñai Espíritu Santore mauc̃vabejarã m̃ja ãi ðaiyrõre m̃jaque. ²⁰ J̃menijic̃i yáviyede coycaiyedeca járiaiuṽbeṽre tebejarã m̃ja. ²¹ Caiyede me jãri coreóvajarã m̃ja. Aru coreóvar̃buru yóboi, ðajarã caiye méne. ²² Ñbenita ðabejarã caiye ãmene.

²³ J̃menijic̃vacari, cãrijimenoque c̃re ðaỹ p̃ðevare, c̃re ðajac̃r̃i m̃jare caiṽ meara baju. Aru corejac̃r̃i m̃jare coapa caiṽ, m̃je decoc̃re, m̃je ũmene, aru m̃je bajure máre, m̃je boropatebenajiyere aiṽ maje jabocu Jesucristoi copaidaquijãraṽ baquinói. ²⁴ J̃menijic̃ cutuibi m̃jare ñ jina márãjiṽva. Aru caiñm̃a ðaỹbe

уóре ãи айе бáquepedeca. Que baru évacari mearo
 ðacacуme тњjare.

Pablo ãи meaicõjeino Tesalónicacavare

²⁵ Мњjа, ñњjevн, jēñiajara Jñmenijicнque ñњjare.

²⁶ Meaicõjeivнbu ñњjа caivн мњjа Jesúre jн
 airõevare. Me jacoyнjarã мњjа мњjevнre, мњje
 jivare nuri, мњje Jñmenijicн jina mae boje.

²⁷ Maje jabocн Jesús ãи jãinoi yн jãri boroteicõjeivн
 мњjare iyoca paperayocare caivн мњjevн Jesúre
 jн airõevare. ²⁸ Me cнjarã мњjа maje jabocн
 Jesucristo ãи mearo ðacaiye bojecнbeda ãи me
 boje. Quénoramu.

Majepacá jūmenijicui yávaiye mamaene coyñitucubo

New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885